

## საქართველოს სტანდარტი

სსკ: 91.140.10

გაზზე მომუშავე მომენტალური წყლის გამაცხელებლები საყოფაცხოვრებო  
ცხელი წყლის წარმოებისთვის

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

სსტ ენ 26:2015/2023

## საინფორმაციო მონაცემები

1 მიღებულია და დაშვებულია სამოქმედოდ: სსიპ-საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს გენერალური დირექტორის 29/03/2023 წლის № 33 განკარგულებით

2 მიღებულია „თავფურცლის“ თარგმნის მეთოდით: სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის (ენ) სტანდარტი ენ 26:2015 „ გაზზე მომუშავე მომენტალური წყლის გამაცხელებლები საყოფაცხოვრებო ცხელი წყლის წარმოებისთვის”

### 3 პირველად

4 რეგისტრირებულია: სსიპ-საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 29/03/2023 წლის №268-1.3-028703

წინამდებარე სტანდარტის ნებისმიერი ფორმით გავრცელება სააგენტოს ნებართვის გარეშე აკრძალულია

English Version

## Gas-fired instantaneous water heaters for the production of domestic hot water

Appareils de production instantanée d'eau chaude pour usages sanitaires utilisant les combustibles gazeux

Gasbeheizte Durchlauf-Wasserheizer für den sanitären Gebrauch

This European Standard was approved by CEN on 29 November 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

**Contents**

Page

Foreword.....	7
<b>1 Scope .....</b>	<b>9</b>
<b>2 Normative references .....</b>	<b>9</b>
<b>3 Terms and definitions .....</b>	<b>12</b>
<b>4 Classification of water heaters.....</b>	<b>25</b>
4.1 General.....	25
4.2 Classification of gases.....	25
4.3 Appliance categories.....	26
4.4 Mode of supply of the combustion air and evacuation of the combustion products (appliance types).....	26
4.5 Water pressure.....	26
4.5.1 General.....	26
4.5.2 Low pressure appliances.....	26
4.5.3 Normal pressure appliances.....	26
4.5.4 High pressure appliances .....	26
<b>5 Constructional requirements.....</b>	<b>26</b>
5.1 Conversion to different gases .....	26
5.1.1 Introduction .....	26
5.1.2 General.....	26
5.1.3 Materials .....	27
5.1.4 Design - Assembly - Strength.....	29
5.1.5 Accessibility - Ease of maintenance - Fitting and removal .....	30
5.1.6 Gas connections .....	30
5.1.7 Means of achieving soundness.....	30
5.1.8 Supply of combustion air and evacuation of the combustion products .....	31
5.1.9 Checking the state of operation .....	35
5.1.10 Drainage.....	35
5.1.11 Electrical safety.....	35
5.1.12 Operational safety in the event of failure of the auxiliary energy.....	37
5.2 Adjusting, control and safety devices .....	37
5.2.1 General.....	37
5.2.2 Manual shut off valves and/or gas rate adjusters .....	38
5.2.3 Preset gas rate adjusters .....	38
5.2.4 Gas pressure regulator .....	39
5.2.5 Pressure test points .....	39
5.2.6 Automatic water-operated gas valve .....	39
5.2.7 Ignition devices.....	39
5.2.8 Flame supervision device .....	41
5.2.9 Atmosphere sensing device for type A <sub>AS</sub> appliances .....	42
5.2.10 Combustion products discharge safety device for type B <sub>11BS</sub> , B <sub>12BS</sub> and B <sub>13BS</sub> appliances.....	42
5.2.11 Protection against accidental overheating of thermostatic appliances .....	43
5.2.12 Composition of the gas circuit .....	43
5.2.13 Protection against frost for appliances intended to be installed in a partially protected place.....	43
5.2.14 Protection against the ingress of rain .....	44
5.3 Main burner .....	44
5.4 Supplementary requirements for condensing water heaters .....	44
5.4.1 Materials in contact with condensate.....	44
5.4.2 Discharge of condensate .....	44

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.

5.4.3	Control of the combustion products temperature .....	45
5.4.4	Chemical composition of the condensate .....	45
6	Operational requirements .....	45
6.1	General .....	45
6.1.1	Introduction .....	45
6.1.2	Characteristics of the test gases .....	45
6.1.3	Requirements for preparation of the test gases .....	45
6.1.4	Choice of test gases .....	45
6.1.5	Test pressures .....	45
6.1.6	General test conditions .....	46
6.2	Soundness .....	50
6.2.1	Soundness of the gas circuit .....	50
6.2.2	Soundness of the combustion circuit and evacuation of the combustion products .....	51
6.2.3	Soundness of the water circuit .....	56
6.3	Heat inputs .....	56
6.3.1	General .....	56
6.3.2	Nominal heat input .....	58
6.3.3	Minimum heat input .....	59
6.4	Temperature of the control knobs .....	59
6.4.1	Requirements .....	59
6.4.2	Test .....	59
6.5	Temperature of the adjusting, control and safety devices .....	60
6.5.1	Requirement .....	60
6.5.2	Test .....	60
6.6	Temperature of the appliance casing, the surface on which it is installed and adjacent surfaces and external temperature of the ducts .....	60
6.6.1	Requirements .....	60
6.6.2	Tests .....	61
6.7	Ignition - Cross-lighting - Flame stability .....	61
6.7.1	Operation in still air for all appliances .....	61
6.7.2	Supplementary tests for appliances of types A <sub>AS</sub> and B <sub>1</sub> except for B <sub>14</sub> .....	63
6.7.3	Supplementary tests for type C <sub>11</sub> appliances and outdoors and/or partially protected appliances .....	64
6.7.4	Supplementary tests for type C <sub>2</sub> appliances .....	65
6.7.5	Supplementary tests for appliances of types C <sub>12</sub> , C <sub>13</sub> , C <sub>32</sub> , C <sub>33</sub> , B <sub>4</sub> and B <sub>5</sub> .....	66
6.7.6	Supplementary tests for type C <sub>42</sub> and type C <sub>43</sub> appliances .....	66
6.7.7	Supplementary tests for type C <sub>52</sub> and type C <sub>53</sub> appliances .....	67
6.7.8	Supplementary tests for type C <sub>6</sub> appliances .....	67
6.7.9	Supplementary tests for type C <sub>72</sub> and type C <sub>73</sub> appliances .....	67
6.7.10	Supplementary tests for type C <sub>82</sub> and type C <sub>83</sub> appliances .....	67
6.7.11	Functioning of a permanent ignition burner when the fan stops during the standby time .....	68
6.7.12	Air proving device for fan assisted water heaters .....	68
6.7.13	Functioning of the fan of types C <sub>42</sub> and C <sub>43</sub> water heaters .....	72
6.7.14	Protection against the accumulation of gas in the combustion circuit .....	72
6.7.15	Leakage of combustion products from type C <sub>7</sub> water heaters .....	73
6.7.16	Supplementary tests for type B <sub>14</sub> , B <sub>2</sub> and B <sub>3</sub> water heaters .....	74
6.8	Adjusting, control and safety devices .....	74
6.8.1	General .....	74
6.8.2	Control devices .....	74
6.8.3	Closing mechanisms and the automatic water operated gas valve .....	75
6.8.4	Ignition devices .....	76
6.8.5	Safety times .....	77
6.8.6	Pressure regulator .....	80
6.8.7	Adjustment of the water rate - Maximum water temperature (all appliances) .....	81
6.8.8	Overheating of the water .....	81
6.8.9	Effectiveness of the protection against accidental overheating of thermostatic appliances .....	81

6.8.10	Atmosphere sensing device for type A <sub>AS</sub> appliances .....	82
6.8.11	Combustion products discharge safety device of type B <sub>11BS</sub> appliances .....	84
6.9	Combustion .....	86
6.9.1	Requirements .....	86
6.9.2	Test.....	86
6.9.3	Nitrogen oxides emissions .....	91
6.10	Soot deposition.....	93
6.10.1	Requirement .....	93
6.10.2	Test.....	93
6.11	Frost protection system for appliances intended to be installed in a partially protected place.....	93
6.12	Protection against ingress of rain.....	93
6.13	Supplementary tests for condensing water heaters .....	94
6.13.1	Formation of condensate.....	94
6.13.2	Temperature of combustion products.....	94
6.14	Electrical power measurements.....	95
6.14.1	General.....	95
6.14.2	Nominal and minimal conditions .....	95
6.14.3	Standby.....	95
6.15	Measurement of standby heat losses.....	95
7	Rational use of energy .....	95
7.1	General.....	95
7.2	Heat input of ignition burners .....	95
7.2.1	Requirement .....	95
7.2.2	Test.....	95
7.3	Efficiency .....	96
7.3.1	Requirement .....	96
7.3.2	Test.....	96
8	Fitness for purpose .....	97
8.1	General.....	97
8.2	Constructional characteristics .....	97
8.2.1	Water connections.....	97
8.2.2	Preset water rate adjuster .....	97
8.2.3	Temperature selector and summer-winter switch.....	97
8.2.4	Designation and measurement of reference temperatures of flue systems .....	97
8.2.5	Mechanical resistance and stability of ducts, terminal and fitting pieces.....	98
8.3	Requirements for plastic in the combustion product evacuation ducts, terminals and fitting pieces for appliances .....	100
8.3.1	Thermal resistance .....	100
8.3.2	Materials .....	100
8.4	Requirements for elastomeric seals and elastomeric sealants in the combustion product evacuation ducts, terminals and fitting pieces.....	105
8.4.1	Characterization.....	105
8.4.2	Long-term resistance to thermal load .....	106
8.4.3	Long-term resistance to condensate exposure.....	107
8.4.4	Cyclic condensate resistance test .....	108
8.4.5	Relaxation behaviour .....	108
8.4.6	Compression set.....	109
8.4.7	Low temperature resistance .....	109
8.4.8	Joints in elastomeric seals .....	109
8.5	Operational characteristics .....	110
8.5.1	Minimum heat input.....	110
8.5.2	Nominal and minimum useful outputs .....	110
8.5.3	Ignition of permanent ignition burners by a spark generator .....	110
8.5.4	Ignition opening time (T <sub>IA</sub> ) .....	110
8.5.5	Automatic water-operated gas valve .....	111

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

8.5.6	Adjustment of the water rate - Water temperature.....	112
8.5.7	Heating-up time .....	116
8.5.8	Specific rate .....	117
9	Marking and instructions.....	129
9.1	Appliance marking .....	129
9.1.1	Data plate.....	129
9.1.2	Supplementary markings.....	130
9.1.3	Supplementary marking and instructions in the case of water heaters to be installed in partially protected places .....	131
9.1.4	Packaging.....	131
9.1.5	Warnings on the appliance and the packaging .....	131
9.1.6	Other information .....	132
9.2	Instructions .....	132
9.2.1	Installation instructions .....	132
9.2.2	User's instructions .....	137
9.2.3	Conversion instructions .....	138
9.3	Presentation .....	138
10	Ecodesign Data.....	138
10.1	Water heating energy efficiency ( $\eta_{wh}$ ) .....	138
10.2	Nitrogen oxides emissions.....	138
10.3	Additional product information.....	139
11	Energy Labelling Data.....	139
11.1	General .....	139
11.2	Printed label .....	139
11.2.1	General .....	139
11.2.2	Annual Electricity Consumption (AEC).....	139
11.2.3	Annual Fuel Consumption (AFC).....	139
11.2.4	Sound power level ( $L_{WA}$ ) .....	139
11.3	Product fiche.....	140
11.4	Technical documentation .....	140
Annex A	(informative) National situations.....	141
Annex B	(normative) Test apparatus for type C <sub>1</sub> , C <sub>3</sub> , B <sub>4</sub> and B <sub>5</sub> water heaters (see 6.7.3.2) .....	144
Annex C	(normative) Test apparatus for type C <sub>21</sub> appliances (see 6.7.4.2) .....	149
Annex D	(normative) Description of the sealed room for the tests of type A <sub>AS</sub> appliances (see 6.8.10.1.2.1) .....	150
Annex E	(informative) Soundness of the gas circuit test - Volumetric method (see 6.1.6.5 and 6.2.1.3).....	151
Annex F	(informative) Principal symbols and abbreviations used.....	152
Annex G	(informative) Guidelines for extension to other categories .....	153
Annex H	(informative) A deviations .....	154
Annex I	(normative) Lists of materials currently used.....	155
Annex J	(normative) Test methods to determine the effects of to long-term thermal load, long-term condensate exposure, condensing/ non-condensing cycling and resistance to UV radiation.....	157
Annex K	(informative) NO <sub>x</sub> conversion calculation .....	158
Annex L	(normative) Parts in copper or copper alloys.....	159
Annex M	(informative) Compilation of the test conditions for the various gas families .....	160

**Annex N** (informative) **Alternative Method for the determination of the nominal heat input or the maximum and minimum heat input (according to 6.3.1) for appliances using a pneumatic gas/air ratio control system** ..... 162

**Annex ZA** (informative) **Relationship between this European Standard and the requirements of EU Directive 2009/142/EC**..... 163

**Annex ZB** (informative) **Relationship between this European Standard and the requirements of Commission Regulation (EU) No 814/2013** ..... 166

**Annex ZC** (informative) **Relationship between this European Standard and the requirements of Commission Delegated Regulation (EU) No 812/2013** ..... 167

**Bibliography** ..... 168

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრად შეიძინეთ სტანდარტი.



## Foreword

This document (EN 26:2015) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 48 "Domestic gas-fired water heaters", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2015 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2015.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 26:1997.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, Annex ZB or Annex ZC, which are integral parts of this document.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

This document deals with:

- safety;
- rational use of energy;
- fitness for purpose.

It gives specific requirements or disposals relative to:

- requirements and test methods for type C water heaters with a fan incorporated in the combustion air supply circuit or in the combustion products evacuation circuit;
- combustion products evacuation ducts which are part of a water heater;
- condensing water heaters;
- water heaters installed indoors and/or partially protected place;
- requirements and test procedures for resistance to freezing;
- NO<sub>x</sub> measurement;
- the metallic, plastic and other non-metallic materials that are used in water heaters and which come into contact with water intended for human consumption. It is intended to ensure that products of this kind complying with these requirements meet current technological development and requirements with regard to the service life of the water heaters and their physiological suitability.

## EN 26:2015 (E)

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.